

Kowloon Club  
Annual Dinner 2013

九龍會獅城慶新春2013

龍騰  
玉宇  
任  
高  
歌

九  
眾  
天  
南  
開  
盛  
會



# 九龍會委員會

## 名譽會長

名譽會長	Honorary President	苗卫国 先生	Mr. MIAO Wei Guo
名譽會長	Honorary President	孙 威 先生	Mr. SUN Wei
名譽會長	Honorary President	刘结红 女士	Ms. LIU JieHong

## 前任會長

前任會長	Immediate Past President	陈国泰 先生	Mr. CHAN Marvin
------	--------------------------	--------	-----------------

## 委員會成員

職位	Position	姓名	Name
執行委員	會長	陳文平 先生	Mr. CHAN Man Ping, Philip
	副會長	李志偉 博士	Dr. LEE Chi Wai, Rick
	副會長	劉敏茜 女士	Ms. LAU Man Sai, Rosina
	秘書	陳文和 先生	Mr. CHAN Man Wo, Randy
	財政	馬守祥 先生	Mr. MA Sau Cheung, Mickey
	副秘書	严红霞 女士	Ms. YAN HongXia, Fanny
委員	Committee Member	張礪業 博士	Dr. CHEUNG Lai Yip, Eric
	Committee Member	鄭啟基 先生	Mr. CHENG Kai Kei
	Committee Member	劉勁成 先生	Mr. LAW Kum Seng
	Committee Member	林宝吉 先生	Mr. LIM Poh Kiat, Kent
	Committee Member	黄佩霞 女士	Ms. WONG Phoay Har, Joanna

## 会长献词



九龙会成立于1990年，我于2011年开始担任第五任会长，非常荣幸能继续为各位服务。

九龙会一直以来都得到新加坡政府的大力支持及祝福，我们为从香港新移民过来为主的会员提供了一个咨询和交流的平台。经过这些年来，九龙会从一个主要联谊组织喝茶聚会的香港新移民小社团转变成为一个包括新加坡本地人，中国新移民以及其他来自各个国家不同种族的社团。看到非来自香港的会员数量不断增加，让我们意识到九龙会的定位与发展方向应有所改变。入乡随俗，与时俱进！

去年二月份狮城庆新春晚宴上，我提到我们新的任务是带动和鼓励会员们通过举办慈善活动去帮助社会上需要受帮助的弱势人仕，多给他们一些关爱。这不仅能为来自香港的新移民，也包括来自中国和其他地方的新移民更多了解新加坡并融入社会。也希望我们能诚意和行动来感动本地人并得到他们的接纳和认同。

当时我们的主礼嘉宾沈颖女士，教育部兼通讯及新闻部高级政务次长兼荷兰—武吉知马集选区议员大表赞同并倾力支持和协助。我们去年举办了多场慈善活动并总共捐出了超过六万五千元给李光耀双语基金，孤儿院，老人院，残疾人士协会，365防癌协会和智障人士福利促进会。我们一直在默默耕耘，本着助人为快乐之本的心态，相信施比受，更有福。

没想到李显龙总理在今年国庆群众大会演说中赞赏和认可我们九龙会热心从事公益慈善活动，真的让我们深深感动和鼓舞！这也激励我们九龙会为善不落人后，今年要做得更好！

喜事成双，九龙会也刚赢得由宗乡总会设立的“2012年度杰出会馆奖”奖励我们在弘扬华族文化以及促进社会、国家和谐方面做出的积极贡献。更勉励我们不单为华社也应为整个社会举办更多有意义的活动。

以上的荣誉是属于我们共同的九龙会，对于有钱出钱，有力出力的会员以及其他的朋友们，再一次感谢你们！

在此谨代表九龙会祝愿各位新年快乐，幸福美满，国泰民安！

九龙会 会长  
陈文平

## Message From The President

Ladies and Gentlemen, Distinguished guests and friends of Kowloon Club, thank you all for joining us to celebrate Chinese New Year. My name is Philip Chan and I am the 5<sup>th</sup> president of Kowloon Club. I feel both honored and privileged to be able to serve the Club since 2011.

Kowloon Club was founded in 1990 with a vision to assist the emigrants from Hongkong to integrate into the society of Singapore and it is my humble view that we have accomplished what we set out to do. Under the auspices of the Singapore government and its agencies, Kowloon Club has been able to provide a platform for its members to come together to exchange views and experiences in living in Singapore. When the Club started in 1990, the members were mainly emigrants from Hongkong but with the passage of time, we manage to attract members from different nationalities and the Club's demographics were redefined. The metamorphosis is welcome as we have the opportunities to broaden our social network.

Since I took over the helm of the Club in 2011, we decided to reinvent ourselves and embrace social responsibility as the Club's main objective. Instead of focusing on the emigrants from Hongkong, it is our desire to spread our goodwill further to cultivate a position relationship with the less privileged in the society.

During our Annual Dinner and Dance in February last year, we put our words into action, and pledged to do more for the underprivileged in the community. By advancing this cause, we also wish to motivate others to follow our footsteps to help those in need. This paradigm shift was supported and endorsed by our guest-of-honor at the AD&D, Ms Sim Ann, Senior Parliamentary Secretary at the Ministries of Education and Law, as well as a member of parliament for the Holland-Bukit Timah Group Representative Constituency, who also graces our Annual Dinner & Dance this year.

We are indeed pleased to announce that during 2012, we managed to raise \$65,000 for Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism, orphanage, old Folks' Home, Society for the Physically Disabled, 365 Cancer Prevention Society and MINDS.

I am glad to say that our sustained effort did not go unnoticed. We are indeed honored that our Prime Minister, Mr Lee Hsien Loong mentioned our club and its latest activities during his National Day speech on community service last year. Though we would prefer more media coverage, the mere mention of our club motivates us to continue with this meaningful cause.

It is a well-known Chinese idiom that good things always come in pairs, and Kowloon Club can testify to this. This year, Kowloon Club was awarded by the Singapore Federation Chinese Clan Association as one of the most outstanding clan associations in 2012. This award was conferred on the clan association for their tireless effort in promoting the Chinese culture, social awareness and racial harmony in the community.

We are indeed humbled to receive the double honors last year. However, without the donations and assistance from our members and friends, this would never be possible.

This year, we pledge ourselves to do even better by raising more funds during the charitable events but remember, it is always a blessing to be able to give than to receive. By participating in charitable events, we are setting a good example for our children and others to emulate. We hope you can join us again in the future to share the joy of giving and to perpetuate the newly-embraced objective of Kowloon Club.

As we are still within the first month of the Lunar New Year, I wish you all the best of health and fortune in the Year of the Snake, and hope to see you in the near future.

Sincerely yours,

**PHILIP CHAN**  
President  
Kowloon Club

## 关于九龙会

九龙会成立于1990年4月，会员有1,200多户家庭成员。九龙会代表了一群从亚洲首要城市之一的“香港”到另一个首要城市之一“新加坡”生活的群体。九龙会象征一个社会成功融入另一个社会的移民团体，其中规模最大定居海外的原香港居民群体之一，是为新加坡吸引外来人才的成功例子。

作为一个社团，我们本着培养社团和社会领袖的作用。在会员以及社会各界人士的鼎力支持和执行委员的领导下，九龙会已经成为新加坡最具影响力的移民社团之一。

除了为组织高质量活动之外，本会还是个团结互助的大集体。我们给予刚来新加坡的香港人提供咨询。我们为会员提供交流经验、论坛和聚会地点。我们为突然遭受不幸的会员提供协助，为会员提供免费的法律咨询服务；同时提供奖学金计划，为会员们成绩优异的子女们奖励和嘉许，鼓励他们完成学业后都能成为各领域的杰出人才。

我们不仅仅服务九龙会会员，我们也把友谊之手伸向了需要我们帮助的弱势群体。我们的义工组织，义务照顾国大医院、陈笃生医院、慈怀之家以及其他慈善机构，那些需要接受帮助的人士提供服务，如：烹饪、阅读、探访等。除此，本会亦协助社会上需要帮助的人士举办活动，我们曾为中国陪读妈妈义务举办了英语班，通过这一平台，让她们有机会接触社会，更快的融入社会。

本会对社会所作出的贡献得到表彰，前会长许志成先生于1997年荣获前总统王鼎昌先生颁布的社会公共服务(PBM)奖章，而另一位的前会长钟庭辉先生于2000年荣获前任总统纳丹先生颁布的社会公共服务(PBM)奖章。

经历22年的磨练及在本地扎根，九龙会于2012年2月由现任会长陈文平先生带领下成立慈善及社区服务组，积极推动及举办多项大型慈善及社会公益活动，如：榜鹅水道慈善步行，慈善万岁斋宴，慈善高尔夫球赛等。皆动员全体会员及家属与朋友，不分年龄阶级，以求鼓励会员们能为社会弱势社群出一分力，发一分光。本会将继续向这方向推进，创造更好成绩。

九龙会不仅仅是会员参与，与新加坡本地社团及中国移民组织，经常保持密切往来，对社会工作者与其他草根领袖以及新移民紧密合作并分享经验。九龙会是一个真正没有界限而成功融入社会的团体。

## ABOUT KOWLOON CLUB

Kowloon Club was established in April 1990. We have 1,500 family members. The Club represents inter alia a group of people who have relocated from one of leading cities of Asia, to another. It represents a successful integration of one community into its adopted environment; it represents one of the largest group of people of Hong Kong origin living outside Hong Kong; it represents a successful showcase of Singapore as a magnet for foreign talents.

As an organization, we aim to nurture leaders for our community and society. With the generous support from our members, members of public and under the leadership of our executive committee, our Club has grown up as one of the biggest immigrant associations in Singapore.

Apart from organizing quality activities for its members throughout the years, the Club also acts as a mutual aid association for its members. We provide advice and share information about Singapore with new arrivals from Hong Kong. We provide a forum and meeting point for our members to meet and share their experiences. We have come to the aid of members who suffer sudden bereavement or misfortune. We provide free legal consultation to our members. We also set up bursaries for the children of our members. The recipients of our bursaries have all grown up to become outstanding young men and women. We are confident that they will become prominent leaders in their respective fields upon completion of their education.

Our helping hand has gone beyond our members. We have extended help whenever it is within our means to do so to those less fortunate in the society. Our Volunteers Group provides volunteers who cook and take care of the patients at National University Hospital, Tan Tock Seng Hospital (Dover Park Hospice Care), to name a few. We organize a series of activities to help the needy. Our volunteers provide lessons for study mamas in Singapore. Through these activities, we provide a platform for our members to get close contact with community and integrate into society.

In recognition of the Club contributions, our Past President Mr. Kenny Hui was conferred the PBM in 1997 from the then President Mr. Ong Teng Cheong. Our other Past President was also conferred the PBM in 2000 by the past President Mr. S. R. Nathan.

22 years after taking root in Singapore, the Club set up the Charity and Community Service Sub-group in February 2012 under the leadership of the current President, Mr. Philip Chan. It actively promoted and organized several big charity and social welfare events, such as the Waterway@Punggol Charity Walk, Longevity Vegetarian Charity Dinner and Golf Tournament and Charity Dinner. Many of our Club members, their families and friends, regardless of age and social background, were mobilized in a bid to encourage them to help the underprivileged. The Club will continue to strive toward greater achievements in this aspect.

Our Club maintains close relationship with local communities as well as immigrant associations from mainland China in Singapore. The Club also provides volunteers to share their experiences with community leaders from grassroots organizations and other new immigrants. The Club is an immigrant group without boundaries which has successfully integrated into the society.

# 总理在国庆群众大会上对本会积极推动慈善公益活动作出表扬

## 总理华语演讲 让华族文化绽放新光彩

为「保留和传承」华族文化，新加坡多间华族文化组织于日前在「新加坡华族文化中心」举行了「新加坡华族文化中心」开幕典礼。新加坡总理李显龙在开幕典礼上，表扬了华族文化组织在推动华族文化发展方面所作出的贡献。



新加坡总理李显龙在国庆群众大会上对本会积极推动慈善公益活动作出表扬。

李显龙总理在国庆群众大会上，表扬了华族文化组织在推动华族文化发展方面所作出的贡献。他提到，华族文化组织在推动华族文化发展方面，扮演了重要的角色。他鼓励华族文化组织继续努力，为华族文化的传承和发展作出更大的贡献。

李显龙总理在国庆群众大会上，表扬了华族文化组织在推动华族文化发展方面所作出的贡献。他提到，华族文化组织在推动华族文化发展方面，扮演了重要的角色。他鼓励华族文化组织继续努力，为华族文化的传承和发展作出更大的贡献。

李显龙总理在国庆群众大会上，表扬了华族文化组织在推动华族文化发展方面所作出的贡献。他提到，华族文化组织在推动华族文化发展方面，扮演了重要的角色。他鼓励华族文化组织继续努力，为华族文化的传承和发展作出更大的贡献。

九龙会于年初成立慈善及社会公益小组。由会长带领各委员、职员及义工已筹办了多项慈善活动，先后为李光耀双语基金、孤儿院、残障人士协会及多家老人院共筹得超过\$43,000捐款。现有幸得到李总理在国庆群众大会上对本会积极推动慈善公益活动作出表扬。本会将继往开来，加倍努力。在此盼能得到各会员支持，出一分力、发一分光以帮助弱势社群走出阴霾！(联合早报)

Kowloon Club set up the "Charity and Community Service Sub-Group" at the beginning of this year. Ever since, the Sub-Group under the leadership of our President, Mr. Philip Chan, members of Kowloon Club Executive Community, Club staffs and volunteers had organized several charity activities. It had managed to donate more than \$43,000 to Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism, Children's Aid Society, The Society for the Physically Disabled and Homes for the Old Folks. During his National Day Rally

speech on 27 August 2012, Prime Minister Lee Hsien Loong has praised Kowloon Club for actively promoting charity and philanthropic activities. In the future, we hope the Club members will continue to support the Club and the Club will strive to do its best to help the needy.

## 九龙会赢得“2012年度杰出会馆奖”

### 杰出会馆奖与优秀会馆奖成绩出炉

赢得“2012年度杰出会馆奖”的是：六桂堂、九龙会、苏氏公会、晋江会馆和福建会馆。获得“优秀会馆奖”的是：震洲会馆、惠安公会、龙溪会馆、茶阳(大埔)会馆和广东会馆。



“宗乡之夜”本月15日将在滨海湾浮动舞台举行。(图：宗乡总会提供)

新加坡宗乡会馆联合总会，去年在多个领域取得优异成绩，荣获“杰出会馆奖”。今年，在“宗乡之夜”颁奖典礼上，九龙会、六桂堂、苏氏公会、晋江会馆和福建会馆荣获“杰出会馆奖”。此外，震洲会馆、惠安公会、龙溪会馆、茶阳(大埔)会馆和广东会馆也荣获“优秀会馆奖”。

### 新加坡宗乡会馆联合总会刚于2013年2月4日在“联合早报”公布- 九龙会 - 连同 六桂堂、苏氏公会、晋江会馆和福建会馆 从30家参选会馆中赢得“2012年度杰出会馆奖” 以表扬去年在会务活动方面有特出表现及弘扬华族文化以及促进社会、国家和谐方面做出积极贡献。宗乡总会订本月15日(大年初六)在滨海湾浮动舞台举行今年度“宗乡之夜”文娱晚会时，颁发杰出会馆奖。除了获颁表扬奖状和1000元奖金奖励之外，也获颁一具名贵琉璃奖杯。奖杯是宗乡总会特地请专业设计师设计，再邀请北京琉璃工坊名师以脱腊精铸而成，高贵、典雅又时尚，高325厘米，宽74至83厘米。藉此鼓励，本会将更上一心积极推动会务及在社会公益方面作出更大贡献！

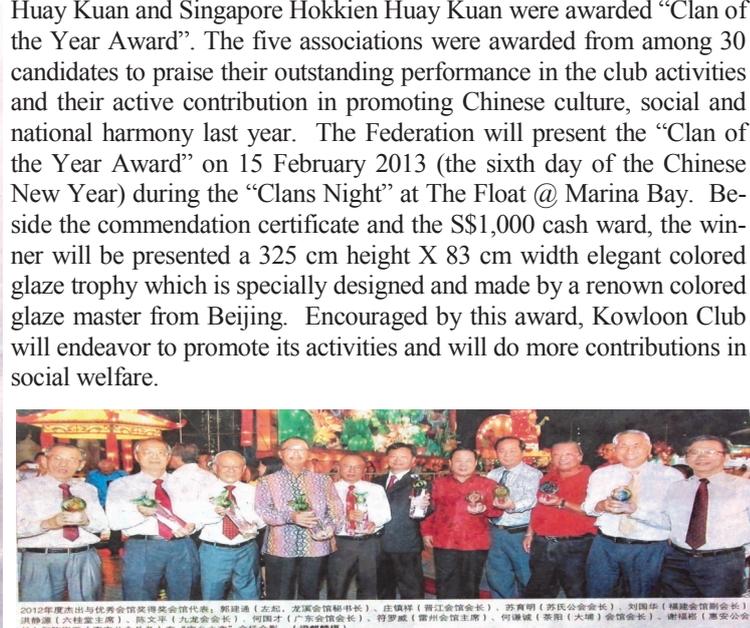
Singapore Federation of Chinese Clan Associations announced in Lianhe Zabao on 4 February 2013 that Kowloon Club together with Singapore Liu Kwee Tang, Soh Clan Association, Singapore Chin Kang Huay Kuan and Singapore Hokkien Huay Kuan were awarded "Clan of the Year Award". The five associations were awarded from among 30 candidates to praise their outstanding performance in the club activities and their active contribution in promoting Chinese culture, social and national harmony last year. The Federation will present the "Clan of the Year Award" on 15 February 2013 (the sixth day of the Chinese New Year) during the "Clans Night" at the Float @ Marina Bay. Beside the commendation certificate and the \$1,000 cash award, the winner will be presented a 325 cm height X 83 cm width elegant colored glaze trophy which is specially designed and made by a renowned colored glaze master from Beijing. Encouraged by this award, Kowloon Club will endeavor to promote its activities and will do more contributions in social welfare.



The Nanyang Chinese Orchestra performing at the Marina Bay Floating Platform last night. The concert was organised by the SFCCA, an umbrella body representing over 200 clans here. It also presented its annual Clan of the Year Awards to five groups at the event. 31 PHOTO: KIM OEE SIONG

## Kowloon Club wins clan award for helping immigrants blend in

By TOH YONG CHUAN  
IMMIGRANTS' association Kowloon Club won the Clan of the Year award last night for its efforts in helping newcomers to settle and integrate in Singapore. It is the first clan association to win the award, which was first given out in 2011. It picked up the accolade from the Singapore Federation of Chinese Clan Associations (SFCCA), an umbrella body representing over 200 clans here. The Kowloon Club has more than 1,200 members - mostly from Hong Kong. In its citation, the SFCCA said the club had promoted integration by getting its members involved in community projects and charitable causes. This included a charity golf drive and a vegetarian dinner it held for 300 seniors last year. Besides Kowloon Club, four other clan associations also received the highest honour in a ceremony at the Marina Bay Floating Platform. These were the Soh Clan Association, Singapore Liu Kwee Tang, Singapore Chin Kang Huay Kuan and the Singapore Hokkien Huay Kuan. They received the awards from Senior Parliamentary Secretary for Communications and Information Sim Ann, who is also a member of the National Integration Council. This was set up in 2009 to help new immigrants integrate with locals. Kowloon Club president Philip Chan said the award was a "great honour" for the club, which was set up in 1990.



2012年度杰出会馆奖颁奖典礼代表，郭建雄(左起，发源会馆理事长)、苏青明(苏氏会馆会长)、刘国华(福建会馆理事长)、陈玉玉(惠安公会会长)在“宗乡之夜”会场合影。(图：宗乡总会提供)

蔡天宝：珍惜“宗乡之夜”演出机会 努力弘扬会馆精神  
是：六桂堂、九龙会、苏氏公会、晋江会馆和福建会馆。获得“2012年度杰出会馆奖”的会馆是：震洲会馆、惠安公会、龙溪会馆、茶阳(大埔)会馆和广东会馆。此外，震洲会馆、惠安公会、龙溪会馆、茶阳(大埔)会馆和广东会馆也荣获“优秀会馆奖”。

## 九龙会赢得“2012年度杰出会馆奖”

在春到河畔之“宗乡之夜”由新加坡宗乡总会会长蔡天宝先生及教育部兼通讯及新闻部高级政务次长沈颖女士颁发2012年度杰出会馆奖。本会会长陈文平先生代表接受奖座。



# 九龍會高爾夫球慈善賽 2012



## 九龍會于新加坡宗鄉總會舉辦之第二屆宗鄉杯高爾夫球隊際賽中奪冠



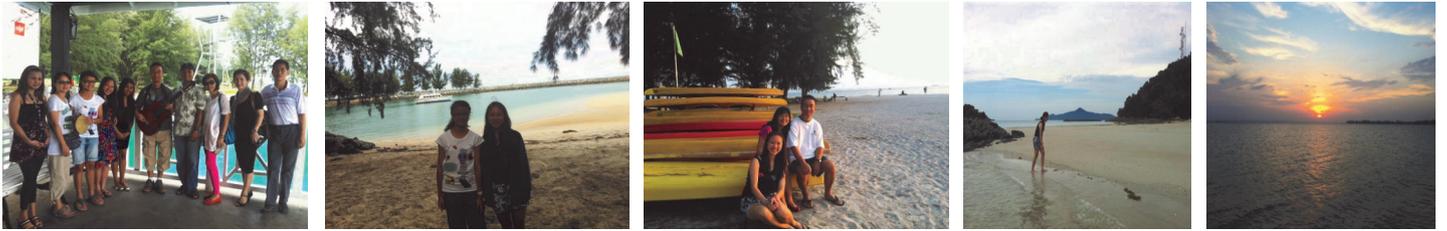
## "萬歲宴"-九龍會主辦新加坡佛教青年弘法團協辦慈善齋宴



## 榜鵝水道慈善步行活動



幸福沙貝島2天1晚休閒遊



足球組八角賽 2012 及慶祝會晚宴



博物館/海鮮午餐/購物 半天遊



燒烤、賞月，歡度中秋佳節



## 〔獅城慶新春晚宴2013〕春節聯歡晚宴

2013年度的春節聯歡晚宴〈獅城慶新春2013〉，定於2013年2月23日(星期六)假座Yunnan garden Restaurant 雲南園酒樓舉行。雲南園酒樓座落於Buona Vista, One-North, NTU Alumni Club，晚宴禮堂寬敞，典雅華麗，場地附設停車場。宴會特備過年佳餚美食，名貴獎品的幸運大抽獎，及各式精彩歌舞表演與遊戲節目等等，讓會員嘉賓們欣賞及參與，共享歡樂時刻，闔家團圓，歡慶新歲迎新春。教育部兼通訊及新聞部高級政務次長沈穎女士蒞臨為我會擔任晚宴主禮嘉賓。我會更誠邀得到著名香港武打影視紅星錢小豪先生為特別表演嘉賓與我們一同慶新春。

Kowloon Club will host its Annual Dinner 2013 (Lunar New Year Celebration Dinner) on 23 February 2013 (Saturday) in Yunnan Garden Restaurant at Buona Vista, One-North, NTU Alumni Club. Besides the sumptuous dinner, we will also have different kinds of performance for entertainment with fun and of course have a lucky draw.

We are honored to have Ms Sim Ann, Senior Parliamentary Secretary, Ministry of Communications and Information & Ministry Education gracing this auspicious occasion as our Guest-of-Honour. We also have invited the Hong Kong Famous Movie Star Mr. Chin Siu Hou as our Special Guest. Join with your family and friends to share the joy and goodwill with us on this auspicious occasion.

錢小豪香港影視紅星，自幼習武。14歲時在功夫擂台比賽中獲銅牌，進而加入邵氏電影公司，被名導演張徹收為旗下演員。數年後加入嘉禾電影公司為洪金寶監制之電影演出，其中以武打動作片及一系列的殭屍電影最深入人心，演出電影有《飛狐外傳》，《少林與武當》，《太極張三丰》，《精武英雄》，《殭屍先生》，《墨攻》等等，超過50部影片。Chin Siu Hou is an actor and martial art artist in Hong Kong. He was awarded the bronze medal in a martial arts competition at 14 year-old and this led him to join the Shaw Brothers as an actor under the mentorship of director Mr. Chang Cheh. Chin later joined Golden Harvest and had the opportunities to work with Sammo Hung, the reputable director and martial art artist. Over the years, Chin had starred in more than 50 films including: Tales of the Flying Fox, Two Champions of Shaolin, Mr Vampire, A Battle of Wits and notably in Tai-Chi Master, Fist of Legend and alongside with Jet Li, a famous martial art actor.



### 獅城慶新春 2013 - 節目表

節目時間	節目/表演	表演內容/嘉賓
7:00 - 7:25pm	會員及嘉賓入座	
7:25 - 7:30pm	全體賓客歡迎主禮嘉賓：教育部兼通訊及新聞部高級政務次長 <u>沈穎</u> 女士蒞臨 Guest of Honor: Senior Parliamentary Secretary, Ministry of Communications and Information & Ministry Education, Ms Sim Ann	
7:30 pm	九龍會獅城慶新春2013聯歡晚會節目正式開始	
7:35 - 7:40pm	會長致詞	九龍會會長 <u>陳文平</u> 先生
7:40 - 7:45pm	主禮嘉賓致詞	教育部兼通訊及新聞部高級政務次長 <u>沈穎</u> 女士
7:45 - 7:50pm	節目(1): 舞蹈表演	街舞 Popping Locking House (演出: Ms Phi Fern, Mr. Winston, Mr. Robin & Mr. Daniel)
7:50 - 8:10pm	節目(2): 籌款演出	為協助視、聽障礙人士而設之特殊學校 (Lighthouse School) 籌款
8:10 - 8:15pm	支票轉交儀式: Lighthouse School	教育部兼通訊及新聞部高級政務次長 <u>沈穎</u> 女士 及九龍會會長 <u>陳文平</u> 先生
8:15 - 8:25pm	新春祝酒	全體委員, 名譽會長, 嘉賓
8:30pm	全體賓客歡送主禮嘉賓離開會場	
8:35 - 8:45pm	抽獎: 幸運拾獎 幸運大抽獎: 第一部份	九龍會會長/嘉賓頒發
8:45 - 8:55pm	頒發獎座: 傑出服務獎獎座 傑出學生獎獎座	九龍會會長/名譽會長頒發
8:55 - 9:15pm	節目(3): 歌唱表演	粵語/華語歌曲 (演出: <u>錢小豪</u> 先生, <u>丘倩鳴</u> 女士)
9:15 - 9:20pm	節目(4): 武術表演	南拳功夫表演 (演出: <u>錢小豪</u> 先生, <u>廖永誼</u> 先生)
9:20 - 9:35pm	節目(5): 遊戲時段	全場合家歡遊戲
9:35 - 9:45pm	節目(6): 歌唱表演	粵語/華語歌曲 (演出: <u>錢小豪</u> 先生)
9:45 - 9:55pm	節目(7): 大合唱同樂	華語歌曲: 朋友 (演出: 全體委會及嘉賓)
9:55 - 10:00pm	幸運大抽獎: 第二部份	九龍會會長/嘉賓頒發
10:15pm	新春晚宴及娛興節目完滿結束	

九龍會獅城慶新春聯歡晚會2013 贊助名單  
Sponsorship Acknowledgements 鳴謝各贊助商



Cathay Pacific Airways Ltd

國泰航空公司



C & H Properties Pte Ltd

C & H Properties Pte Ltd

中华人民共和国驻  
新加坡共和国大使馆

Embassy of the People's Republic of  
China in the Republic of Singapore

中华人民共和国驻新加坡  
共和国大使馆



Far East Organization

遠東集團



Firstprint Pte Ltd

Firstprint Pte Ltd



GP Batteries International Limited

GP Batteries International Limited



Hong Kong Economic & Trade Office  
(ASEAN)

香港駐新加坡經濟貿易辦事處



Hong Kong Tourism Board

香港旅遊局



J. Hang Investment Pte. Ltd

J. Hang Investment Pte. Ltd



LA CASA CUBANA

LA CASA CUBANA



Mutual Benefits Realty Pte Ltd

群益物業私人有限公司



Old Hong Kong

老香港



Singapore Federation of Chinese Clan  
Associations

新加坡宗鄉會館聯合總會



Wen Way Investments Pte Ltd

文威投資有限公司

Special Thanks to the Sponsoring Guests 特別鳴謝贊助嘉賓

苗卫国 先生

孙 威 先生

刘结红 女士

王金波 先生

邵春伟 先生



Published by **Kowloon Club** All Rights Reserved

93 Toa Payoh Central, #05-02 Toa Payoh Central Community Building,  
Singapore 319194 Tel: (65) 6440 9237 Fax: (65) 6348 4020

Website: <http://www.kowloonclub.org.sg> Email: [info@kowloonclub.org.sg](mailto:info@kowloonclub.org.sg)